

# COLOSAS LLAQTAMAN APOSTOL PABLOPA CARTASQAN

Colosas llaqtapi iglesiataqa manam Apostol Pablochu qallarichirqa. Chaywanpas payqa paykunamantam nanachikurqa paypa michisqan iglesiakunapa hichpanpi kasqanrayku chaynataq Efeso llaqtapi kachkaspanraq paykunata kallpanchananpaq wawqekunata kachasqanrayku. Kay cartatapas carcelmantamá apachirqa.

Kay cartaqa tawa parteman rakisqam kanman:

Punta kaq partem willakun cartapa qallariyninmanta, willakuntaqmi Colosas llaqtapi wawqe-panikuna imaynam kasqanmanta yanapaqnin Epafraspa willakusqanmantapas (1:1-8).

Iskay kaq parteñataqmi willakun Señor Jesucristo tukuy atiyinwan gobiernaq kasqanmanta (1:9-2:19).

Kimsa kaq parteñataqmi willakun Jesucristopi iñiqkunaqa mosoq kawsayniyoqña kasqankumanta (2:20-4:6).

Tawa kaq parteñataqmi willakun cartapa tukupayninmanta (4:7-18).

---

## Cartapa qallariyninmanta

**1** <sup>1</sup>Ñoqa Pablom Dios Taytapa munayninman hina Señorninchik Jesucristopa \*apostolnin kani. Wawqenchik Timoteopiwanmi <sup>2</sup>Colosas llaqtapi Jesucristopi iñiq wawqe-panikunaman qellqamuykiku. Dios Taytanchiktawan Señorninchik Jesucristotam mañakuchkani favorecesunaykichikpaq hinaspa haw kallata kawsachisunaykichikpaq.

## Iñiqkunapaq Pablo mañakusqanmanta

<sup>3</sup>Qamkunapaq mañakuspaykum graciasta qoniku Señorninchik Jesucristopa Taytan Diosninchikman. <sup>4</sup>Jesucristoman iñisqaykichikmantawan iñiqkuna kuyasqaykichikmantam uyarirqaniku, <sup>5</sup>chaytaqa rurachkankichik hanaq pachapi churasqa premioykichikraykum chay premioykichikmantaqa uyarirqankichikñam cheqap allin noticia palabrantakama. <sup>6</sup>Chay palabraqa chayamurqa qamkunamanwan enteron kay pachapi runakunamanmi. Chay palabram allin ruruchkaq sacha hina achkayachisunkichik, chaynataqa achkayachisuchkankichik uyarisqaykichik punchawmantaraqmi hinaspa Diosninchikpa cheqap favornin reqsisqaykichik punchawmantaraqmi. <sup>7</sup>Chaykunataqa kuyasqanchik wawqenchik Epafrasmi yachachisurqankichik. Payqa rantiykupi mana hukmanyaspa Cristopa serviqninmi. <sup>8</sup>Paymi willawarqaku Espirituman hina llumpay kuyawasqaykikumantapas.

<sup>9</sup>Chaymi uyarirusqaykumantapacha ñoqaykupas Dios Taytanchikta mañapuchkaykiku chaynapi imam paypa munasqanta entiendenaykichikpaq, yachayniyoq kanaykichikpaq hinaspa Espiritumanta kaqkunata lliw reqsinaykichikpaq. <sup>10</sup>Mañakuchkanikuqa Se- ñorpa

qatiqninkuna hina allinta kawsanaykichikpaqmi hinaspa paypa munasqanta ruraspa allin ruruchkaq sachá hina tukuy allin kaqkunata ruranaykichikpaqmi hinaspa aswan mastaraq Diosninchikmanta yachanaykichikpaqmi. <sup>11</sup>Mañakuchkanikutaqmi hatu-hatun atiyinwan kallpanchaykusunaykichikpaqpas chaynapi ima mana allintapas pacienciakuspa kusikuywanraq aguantanaykichikpaq <sup>12</sup>hinaspa Dios Taytanchikman graciasta qonaykichikpaq. Paymi tupasusqaykichikman hina sapakamaman qosunkichik sumaqlaña chaskinaykichik kaqta. <sup>13</sup>Tutayaypi kamachikuqta kasuchkaptinchikmi payqa libraykuwarqanchik hinaspa kuyasqan Churimpa munaychakusqanmanña churaykuwanchik. <sup>14</sup>Paypa wañusqallanwanmi libraykuwarqanchik huchanchikkunamanta pampachaykuspa.

### Dioswan allinyanakusqanchikmanta

<sup>15</sup>Mana rikuy atina Diospa rikchayninqa Cristom. Payqa karqañam llapa imakunapas manaraq unanchasqa kachkaptinqa. <sup>16</sup>Paynintakamam Dios unancharqa cielopi tukuy ima kaqkunatapas, kay pachapi kaqkunatapas, tukuy ima rikusqanchiktapas chaynataq mana rikuy atisqanchiktapas, kamachikuqkunatapas, tukuy imapi munaychakuqkunatapas, llapallan autoridadkunatapas hinaspa llapallan atiyniyoqkunatapas. Paynintakamam hinaspa paypaqtaqmi tukuy imapas unanchasqa karqa. <sup>17</sup>Cristoqa karqañam tukuy imapas manaraq unanchasqa kachkaptinqa, kunanpas paypa atiyinwanmi tukuy imapas takyachkan. <sup>18</sup>Payqa cuerpota uman hina llapallan ñiñkunapa kamachiqninmi, paymi llapanmanta puntata kawsarimurqa imapipas punta kaq kananpaq. <sup>19</sup>Dios Taytamá munarqa paypi tukuy ima tarikuq Cristopi kananta. <sup>20</sup>Diosmi \*allinyanakuyta munarqa kay pachapi kaqkunawanpas chaynataq hanaq pachapi kaqkunawanpas Cristopa cruzpi wañusqallanwan hawkayayman yakyuspa.

<sup>21</sup>Ñawpaqtaqa Diosmanta karunchasqam karqankichik, mana allinkunata ruraspa Dios cheqniq karqankichik, kunanmi ichaqa kikinpuni qamkunawan \*allinyanakuykum. <sup>22</sup>Chaynataqa ruraykun Cristopa runa kayninpi wañusqallanwanmi. Payqa wañurqa mana qachayoqta, mana culpayoqta hinaspa pasaypaq mana huchayoqtaña Diosman presentasunaykichikpaqmi. <sup>23</sup>Ichaqa chayna kanaykichikpaqqa qaca hinayá sayaychik ñisqaykichikmanta ama iskayrayaspa, allin sapiyoq sachá hina ama kuyurispa hinaspa salvakunaykichikpaq uyarisqaykichik allin noticiaman hapipakuspa. Kay allin noticiaqa willakusqa kachkan kay pachapi llapallan runakunamanmi, chayta willakunaypaqmi ñoqa Pablopas churasqa karqani.

### Ñiñkunata Pablo yanapasqanmanta

<sup>24</sup>Llumpaytam kusikuni qamkunarayku ñakarísqaywan, chaynapimá kikiypa cuerpoypuni tukupachkani llapa ñiñkunarayku Cristopa ñakarísqanta, llapa ñiñkunapa Cristopa cuerponmi. <sup>25</sup>Diosqa akllawasqanman hinam churaruwan ñiñkunata servinaypaq chaynapi allinnikichikpaq paypa palabranta llapallanta willakunaypaq. <sup>26</sup>Chay palabrantaqa ñawpa~ñawpaqmantaraqmi mana pipas yacharqachu, kunanmi ichaqa chay ñawpaq pakasqa kaqtaqa reqsiykachinña payllapaqña kawsaqkunaman. <sup>27</sup>Chay pakasqa kaqtaqa reqsichiytam munarqa mana judío kaqkunamanpas, chay pakasqa kaqqa qamkunapi Cristopa kawsasqanmi, chayraykum suyachkankichik wiñaypaq kawsakuyta.

<sup>28</sup>Chaymi ñoqaykuqa pimanñapas Cristomanta willakuniku kasukunankupaq hinaspa yachachiniku allinta entiendenankupaq chaynapi Cristowan huklla kaspanku pay hina yuyayniyoqña kanankupaq. <sup>29</sup>Chayraykum sinchillataña llamkachkani Cristopa qowasqan hatun atiywan kallpanchakuspay.

**2**<sup>1</sup>Munanim sasallawanña tukuy ima rurasqay yachanaykichikta, chaytaqa rurachkani qamkunaraykum, Laodicea llaqtapi kaq iñiqmasinichikraykum chaynataq mana reqsiwaqniykunaraykum. <sup>2</sup>Tukuy ima rurasqayqa paykuna kall-panchakunankupaqmi, chullalla hina kuyanakunankupaqmi hinaspa tukuy allin kaqta entiendenankupaqmi chaynapi ñawpaq pakasqa kaq Cristota reqsinankupaq. <sup>3</sup>Payllapim pakasqa kachkan qori-qollqe hina tukuy yachayniyoq kaypas chaynataq entiendeypas. <sup>4</sup>Kaykunataqa nimuchkaykichik suma-sumaqlataña rimasqankuwan ama pipas engañasunaykichikpaqmi. <sup>5</sup>Kikiypuni qamkunawan mana kaspaypas sonqoywanqa qamkunawan kuskam kachkani hinaspa kusikuni allin kawsakus-qaykichikmantawan Cristoman hapipakuspa qaqa hina sayasqaykichikmanta.

### **Cristopi mosoq kawsakuymanta**

<sup>6</sup>Chaynaqa Señorninchik Cristo Jesusta chaskisqaykichikman hinayá payman hapipakuspa kawsaychik. <sup>7</sup>Yachachisqa kasqaykichikman hinayá allin sapichakuchkaq sacha hina iñiykichikpi sumaqta takyaychik, payman hapipakuspayá wiñaychik Diosman graciasta qostin.

<sup>8</sup>Cuidakuychikya, amayá engañachikuychikchu yachayninkumanta rimaqkunawanqa hinaspa yanqakunalla rimaqkunawanqa, paykunaqa manam Cristomanchu hapipakunku aswanqa runakunapa costumbrenkunallamanmi hinaspa kay pachapi yachachikuykunallamanmi.

<sup>9</sup>Diospi tukuy ima tarikuqmi kachkan runayaruk Cristopi. <sup>10</sup>Cristoman hukllawasqaña kasqaykichikraykum Diosmanpas hukllawasqaña kachkankichik. Cristopa munayllanpim kachkan lapa kamachikuqkunapas chaynataq atiyniyoqkunapas. <sup>11</sup>Cristoman hukllawasqaña kasqaykichikraykum \*señalasqataq karqankichik, ichaqa manam kay cuerpopi señalwanchu aswanqa Cristopaña señalwanmi. <sup>12</sup>Bautizakuspaykichikmi Cristowan kuska pampakuchkaq hina ñawpa vidaykichikta pamparurqankichik, paywan kuskataqmi mosoqmanta kawsarimunkichik, kawsarimunkichikqa Diospa llumpay atiyinwan Cristopa kawsarimusqanta creespallaykichik. <sup>13</sup>Ñawpa vidaykichikpim huchaykichikwan hinaspa mana \*señalasqa kasqaykichikwan wañusqa hina karqankichik. Kunanmi ichaqa tukuy huchaykichikta pampachaykusupaykichik Dios kawsarirachisunkichikña Cristotawan kuskata. <sup>14</sup>Diosmi leyman hina huchanchikrayku castigasqa kananchikmanta lliwta pagaykun hinaspa libraykuwanchik Cristopa cruzpi wañusqanwan. <sup>15</sup>Diosmi lliw autoridadkunata hinaspa atiyniyoqkunata llapallanpa qayllanpi penqayman churaraq cruzpi vencespan.

### **Cristopa munasqanman hina kawsanamanta**

<sup>16</sup>Chaynaqa amayá pipas penqachisunkichikchu mikusqaykichikmantaqa otaq tomasqaykichikmantaqa otaq fiestakuna rurasqaykichikmantaqa otaq watanpi, killanpi fiestakuna rurasqaykichikmantaqa otaq \*samana punchawpi samasqaykichikmantaqa. <sup>17</sup>Chaykunaqa hamuqkunapa llantuynin hinallam karqa, cheqap kaqmi ichaqa Cristo. <sup>18</sup>Premioykichiktaqa amayá qechurachikuychikchu humillakuq tukuspa angelkuna adoraqkunawanqa, paykunaqa revelacionta chaskiq tukuspankum aychaman hina piensasqallankuwan yanqapaq alto tukurunku. <sup>19</sup>Paykunaqa manam Cristoman hukllawasqachu kachkanku, iñiqkunam ichaqa Cristopa cuerpon kanchik, payñataqmi umanchik, cuerponchikqa moqokunawan hinaspa ankukunawan hukllaman huñusqam kachkan, chaynatam ñoqanchiktapas Cristo hukllawaruwanchik hinaspa wiñachiwanchik Diospa munasqanman hina.

<sup>20</sup>Cheqaptapuni Cristowan wañuspaykichikqa runakunapa costumbrunakunatam saqerunkichikña, hinaspaqa çimanasqamá kay pachapi mana allin ruraykunaman hinaqa kawsachkankichik? <sup>21</sup>Chayna ruraqkunam ninku: “Ama kayta-wakta llachpaychu, ama kayta-wakta mikuychu, ama kayta-wakta hapiychu” nispa.

<sup>22</sup>Chaykunaqa runakunapa yachachisqallanmi hinaspa kamachikusqallanmi, kay prohibisqankunaqa tiempopa pasasqanman hinam chinkarunqa. <sup>23</sup>Chaykuna ruraq runaqa rikchakapuwanchik yachaysapamanraqmi humillakuq tukuspanku cuerponkuta ñakarichisqankurayku, yanqapaqmi chaykunataqa ruranku, aychankupa munasqan venceytam ichaqa mana atinkuchu.

**3** <sup>1</sup>Chaynaqa Cristowan kawsarichisqa kaspapa hanaq pachapi kaqkunatayá maskaychik, chaypim Cristo tiyachkan Diospa \*alleqninpi. <sup>2</sup>Chaynaqa amayá kay pachapi kaqkunapiqa piensaychikchu, piensaychikqa hanaq pachapi kaqkunapiyá. <sup>3</sup>Qamkunaqa Cristowanmi wañurqankichik, chaynaqa cheqap kawsaynikichikqa Cristowanmi kachkan Diosninchikpapi pakasqa. <sup>4</sup>Cristopunim kawsaynikichikqa, pay rikurimuqptinmi qamkunapas paywan kancharichkaq rikurirunkichik.

### Ñawpaq vidamantawan mosoq vidamanta

<sup>5</sup>Chaynaqa wañuchichkaq hinayá vidaykichikmanta chinkachiychik kay pachapi mana allin ruraykunata: amayá huchapakuychikchu, amayá millakuypaq kaqkunataqa ruraychikchu, amayá mana allin munaywanqa aysachikuychikchu nitaq intuchikuychikchu, amataqyá qollqella kuyaqa kaychikchu, qollqe kuyayqa taytacha-mamacha adoray hinam. <sup>6</sup>Tukuy chaykunata ruraspa mana kasukuqkunamanmi Diosqa llumpay castigonta kachaykun. <sup>7</sup>Qamkunapas ñawpaq vidaykichikpiqa chaynata ruraspa kawsarqankichik. <sup>8</sup>Kunanqa qonqaychikñayá piñakuyta, piñasqalla kayta, mana allinlapi kawsayta, insultanakuyta, asipayanakuyta hinaspa mana allinlla rimayta. <sup>9</sup>Amayá llullanakuychikchu, qamkunaqariki saqerunkichikñam ñawpa vidaykichiktaqa hinaspa tukuy mana allin ruranykichiktaqa. <sup>10</sup>Qamkunaqariki kachkankichik mosoq runa hinañam, aswan-aswanraqmi mosoqyachisqa kachkankichik unanchasunqnikichikman rikchakunaykichikpaq chaynapi paymanta alli-allinta yachanaykichikpaq. <sup>11</sup>Kunanqa manam imananñachu judio kaypas otaq mana judio kaypas, \*señalasqa kaypas otaq mana señaslasqa kaypas, huklaw nacionniyoq kaypas, chunchu kaypas, sirviente kaypas otaq libre kaypas, tukuy imantapas allinqa Cristollam, payqa lliw iñiqkunapim kawsachkan.

<sup>12</sup>Diosmi kuyasusqaykichikrayku akllasurqankichik payllapaqña kanaykichikpaq, chaynaqa mosoq pachawan pachakuchkaq hinayá allinkunata ruraspa reqsichikuychik llakipayakuspa, sumaq sonqo kaspá, humillakuspa, llampu sonqo kaspá hinaspa pacienciakuspa. <sup>13</sup>Pipapas quejan kaptinqa aguantanakuspayá pampachanakuykuychik, chaynataqa rurankichik qamkunatapas Señor pampachaykusqaykichikman hinam. <sup>14</sup>Tukuy manta lllalliqtaqa kuyanakuychikyá, kuyanakuylam tukuy imatapas sumaqtaqa \*allinyanachin. <sup>15</sup>Cristopa qosusqaykichik hawka kawsakuypiyá takyaychik, chaypaq qayasuspaykichikmi huk cuerpollaman Dios hukllawasurqankichik. Chaynaqa agradecekuychikyá.

<sup>16</sup>Cristopa yachachikuyininkunayá sonqoykichikpi llimparichun. Sapakamayá yachachinakuspa kallpanchanakuychik yupaychana takikunawan, cantokunawan hinaspa Espiritumanta kaq takikunawan, chaytaqa ruraychik tukuy sonqoykichikwan Diosman graciasta qostinyá. <sup>17</sup>Tukuy ima rurasqaykichiktaqa otaq rimasqaykichiktaqa Señor Jesuspa sutinpiyá ruraychik, chaykunataqa ruraychik paynintakama Dios Taytaman graciasta qostinyá.

### Iñiqkunapa ruranankunamanta

<sup>18</sup>Señorakuna, qosaykichikta kasukuychik Señorman ñisqaykichikrayku. <sup>19</sup>Qosakuna, kuyaychik warmikichikta, amayá qaqchakachariychikchu. <sup>20</sup>Churikuna, tayta-mamaykichikta tukuy imapi kasukuychik, chayqa Señorpa agradonpaqmi. <sup>21</sup>Tayta-mamakuna, ama piñachiyichikchu wawa-churikichikta chaynapi ama hukmanyarunankupaq. <sup>22</sup>Sirvientekuna, kay pachapi patronnikichikta imapipas kasukuychik, amayá qawasuptillaykichikchu allintaqa ruraychik, aswanqa Señornta manchakuspayá tukuy sonqowan kasukuychik. <sup>23</sup>Tukuy ima rurasqaykichiktaqa ruraychik Señorninchiqpaq rurachkaq hinayá. <sup>24</sup>Yachasqaykichikpi hinapas Señorninchiqmi qosunkichik tupasuqnichik herenciataqa. Qamkunaqa servichkankichik Señorninchiq Cristotam. <sup>25</sup>Pipas mana allin ruraqmi ichaqa pagonta chaskinqa mana allin rurasqanmanta, Diosqa manam pimanpas sayapakunchu.

**4** <sup>1</sup>Yaw patronkuna, qamkunapas sirvientekichik runakunamanyá imam kaqta qopuychik, amayá qonqaruychikchu, qamkunapapas hanaq pachapim kachkan kamachiqnichik.

<sup>2</sup>Ama pispaspayá Diosman graciasta qostin mañakuychik tuta punchaw. <sup>3</sup>Mañakuychiktaqyá ñoqaykupaqqas, chaynapi Señorninchiqpa munayninwan punku kichachkaq hina Cristomanta kunankama pakasqa allin noticianta willakamunaykupaq, chayraykum ñoqapas preso kachkani. <sup>4</sup>Mañakuychikyá imam kaqta paymanta willakunaypaq.

<sup>5</sup>Allintayá kawsaychik mana ñiq runakunawan, tiempoykichiktapas amayá usuchiychikchu. <sup>6</sup>Kachiwan tupachisqa hina sumaqlañayá kachun rimasqaykichikpas, yachaychikyá sapakamaman imaynam allin contestaytapas.

### Cartapa tukuyninmanta

<sup>7</sup>Kuyasqanchik wawqenchik Tiquicom willasunkichik imaynam ñoqa kasqaymanta, paymi mana saqewaspa yanapawarqa hinaspa ñoqawan kuskataq Señorninchiqtapas servirqa. <sup>8</sup>Qamkunamanmi kachamuni imaynam kasqaykumanta willasunaykichikpaq hinaspa qamkunata kallpanchasunaykichikpaq. <sup>9</sup>Paywantaqmi hamuchkan Señorpi allin takyaq kuyasqanchik wawqenchik Onesimopas, payqa llaqtamasikichikmi. Paykunam willasunkichik tukuy ima kaypi pasakusqanmanta.

<sup>10</sup>Carcelpi presomasiy Aristarcom apachikamusunkichik saludokunata, apachimusunkichiktaqmi Bernabeypa primon Marcospas. Qamkunam paymanta kamachisqayta chaskirqankichik, sichum watukamusuptikichikqa allinllatayá chaskiykuychik. <sup>11</sup>Saludamusunkichiktaqmi Jesuspas, paypa huknin sutinqa Justom. Paykunallam ñiqkunamanta judio casta kaqkunaqa yanapaykuwarqa Diosninchiqpa munaychakusqanmanta willakuptiy, paykunaqa ñoqapaqmi hatun consuelo karqa. <sup>12</sup>Saludamusunkichiktaqmi Señorninchiq serviq llaqtamasikichik Epafraspas, paymi tukuy tiempo qamkunapaq mañakuchkan tukuy sonqowan Diospa munasqanman hina qaqa hina sayanaykichikpaq hinaspa imapipas Diosman hapipakunaykichikpaq. <sup>13</sup>Noqam testigo kani imaynam Epafrasqa qamkunapaq llamkasqanmanta, testigotaqmi kani Laodicea llaqtapi kaqkunapaqqas hinaspa Hierapolis llaqtapi kaqkunapaqqas llamkasqanmanta. <sup>14</sup>Saludamusunkichiktaqmi kuyasqanchik doctor Lucaspas chaynataq wawqenchik Demaspas.

<sup>15</sup>Ñoqapa parteymantapas saludaykapuwaychikyá Laodiceapi kaq wawqe-paninchikkunata. Saludaykuychiktaqyá Ninfastapas wasinpi huñunakuqkunatawan.

<sup>16</sup>Kay cartata leeykuspaykichikyá apachiychik Laodiceaman chaynapi chay llaqtapi wawqe-paninchikkunapas leenankupaq. <sup>17</sup>Niychiktaqyá wawqenchik Arquipotapas Señorninichik Jesucristopa kamachisqanta paypa sutinpi cumplinanpaq.

<sup>18</sup>Ñoqapa parteymantapas chaskiychikyá saludoyta. Yuyariychikyá carcelpi kasqayta. Qamkunapaqmi mañakuchkani Señorninichikpa favorninta.